



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1995/66
13 February 1995

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят первая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И
ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИХ

Положение в области прав человека в Бурунди

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 9	3
I. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ В РАМКАХ МИССИИ ДОБРЫХ УСЛУГ	10 - 14	5
II. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ ВЕРХОВНЫМ КОМИССАРОМ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	15 - 27	6
A. Обстановка, предшествовавшая действиям Верховного комиссара по правам человека	15 - 20	6
B. Осуществленные мероприятия	21 - 24	8
C. Сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря и с ПРООН	25	9
D. Замечания и ожидаемые результаты	26 - 27	9

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ В ОТНОШЕНИИ БУРУНДИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСУ О ЛИЦАХ, ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ВНУТРИ СТРАНЫ, СПЕЦИАЛЬНЫМИ ДОКЛАДЧИКАМИ И РАБОЧИМИ ГРУППАМИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, А ТАКЖЕ ДОГОВОРНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ	28 - 53	10
А. Действия, предпринятые представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны	28 - 34	10
В. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях	35	11
С. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о пытках	36	12
Д. Действия, предпринятые Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям	37 - 38	12
Е. Договорные механизмы	39 - 53	13
IV. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ОРГАНАМИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ .	54 - 65	16
V. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	66 - 79	18
А. Общее положение в Бурунди в 1994 году	67 - 70	18
В. Право на свободное передвижение и на свободный выбор местожительства	71	19
С. Посягательства на право на жизнь и на личную неприкосновенность	72 - 76	20
Д. Пытки и бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения	77	20
Е. Насильственные или недобровольные исчезновения	78	21
Ф. Запрещение всякого подстрекательства к войне, ненависти или насилию	79	21

Введение

1. 9 марта 1994 года Комиссия по правам человека на своей пятидесятой сессии приняла без голосования резолюцию 1994/86 "Положение в области прав человека в Бурунди". В ее преамбуле Комиссия заявила о своей глубокой обеспокоенности тем, что после попытки государственного переворота 21 октября 1993 года имеют место случаи проявления межнационального насилия, влекущие за собой гибель людей и нарушение прав человека в Бурунди. Она также обеспокоена массовым исходом бурундийцев, бежавших из своей страны в поисках убежища в соседних странах, а также большим числом лиц, перемещенных внутри страны.
2. Будучи твердо убеждена, что закрепление демократических достижений способствует созданию обстановки, благоприятной для прочного урегулирования национальных конфликтов, заливающих кровью эту страну на протяжении последних 30 лет, Комиссия решительно осудила то, что в Бурунди был с проявлением жестокости и насилия прерван демократический процесс, и потребовала немедленного прекращения актов насилия. Кроме того, она призвала международное сообщество продолжать оказывать политическую, дипломатическую, материальную и финансовую поддержку для того, чтобы положить конец насилию, помочь правительству Бурунди найти прочное решение национальных конфликтов и создать благоприятные для возвращения беженцев условия.
3. Комиссия также с удовлетворением отметила, что Генеральный секретарь принял незамедлительные меры в связи с создавшейся ситуацией, направив на места специального посланника с миссией добрых услуг, для оказания помощи в восстановлении в этой стране конституционного режима. Кроме того, она одобрила назначение Генеральным секретарем Специального представителя по Бурунди и предпринимаемые в настоящее время усилия с целью создания международной комиссии по расследованию, в задачу которой будет входить установление фактов, связанных с попыткой государственного переворота и последовавшим за ним насилием, а также предоставление консультативных услуг для облегчения усилий, предпринимаемых правительством Бурунди и Организацией африканского единства. Комиссия также призвала власти Бурунди провести тщательное расследование случаев нарушения прав человека в результате попытки государственного переворота, а также межэтнических убийств и предать суду лиц, виновных в совершении актов насилия.
4. Наконец, Комиссия просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят первой сессии доклад о положении в области прав человека в Бурунди на основе всей соответствующей информации. Она также призвала правительство Бурунди обратиться с просьбой о предоставлении технической помощи в укреплении структур поощрению и защите прав человека, в частности в рамках программы консультативных услуг Центра по правам человека, тесно сотрудничая со специальным представителем Генерального секретаря по Бурунди.
5. Вербальной нотой от 25 марта 1994 года Генеральный секретарь препроводил министерству внешних сношений и сотрудничества Республики Бурунди копию резолюции 1994/86 и выразил надежду, что бурундийское правительство направит ему в

отношении данной резолюции все соответствующие сведения и замечания, которые оно сочтет необходимыми. Несмотря на неоднократные напоминания секретариата, правительство пока еще не дало ответа на послание Генерального секретаря. Возможно, ответ властей Бурунди будет представлен в качестве добавления к настоящему докладу, если оно будет получено секретариатом в установленные сроки.

6. На своей сорок шестой сессии в Женеве Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 25 августа 1994 года приняла без голосования резолюцию 1994/17 о положении в Бурунди. В этой резолюции она, в частности, выразила убежденность в том, что безнаказанность, которой пользуются лица, виновные в совершении грубых и массовых нарушений прав человека, таких, как убийство президента Республики, массовое убийство невинных гражданских лиц по подстрекательству некоторых государственных чиновников и последующие репрессии со стороны вооруженных сил, применяющих во многих случаях чрезмерную силу, порождает бесконечную спираль актов коллективной мести. Поэтому Подкомиссия настоятельно призвала власти Бурунди провести расследование казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, наказание виновных, изъятие оружия у населения и подавление всех форм подстрекательства к расовой ненависти. Кроме того, она поощрила усилия Верховного комиссара по правам человека, Центра по правам человека и неправительственных организаций по ускорению учреждения программы помощи Бурунди. Она выразила надежду на то, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначит первую миссию, основной задачей которой будет оказание помощи Бурунди, и что в качестве превентивной меры Генеральный секретарь обратится к компетентным органам Организации Объединенных Наций. Наконец, Подкомиссия призвала Специального представителя Генерального секретаря по Бурунди, Верховного комиссара по правам человека, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и Комиссию по правам человека предложить компетентным органам усилить наблюдение за положением в области прав человека в Бурунди, направив в эту страну наблюдателей с целью предупреждения любого рецидива насилия.

7. На своей сорок девятой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций 25 октября 1994 года приняла резолюцию 49/7 "Региональная конференция по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих Озер", в которой она отметила эффективные действия Генерального секретаря и его Специального представителя по Бурунди. Генеральная Ассамблея, в частности, просила государства - члены организации системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации оказать бурундийцам а) поддержку в реализации национальных программ восстановления доверия между различными составными частями бурундийского народа, в частности путем размещения гражданских наблюдателей за соблюдением прав человека для оказания помощи местным властям; б) финансовую и техническую помощь для укрепления судебной системы страны, с тем чтобы положить конец безнаказанности и предоставить бурундийским властям возможность передать в руки правосудия виновных в попытке совершения государственного переворота в октябре 1993 года и последовавших за ним межэтнических кровавых расприх; и в) содействие в ликвидации пиратской подпольной радиостанции "Рутоморанжгинго" и всех других средств пропаганды, которые сводят на нет кропотливые усилия, направленные на достижение национального примирения.

8. Кроме того, Генеральная Ассамблея полностью поддержала усилия глав государств и правительств африканских государств по созыву региональной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих Озер, а затем предложила соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций принять участие в осуществлении этой инициативы. Кроме того, она призвала Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации африканского единства продолжать их усилия по содействию нормализации положения в Бурунди, нестабильность которого по-прежнему вызывает озабоченность; наконец, она просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в тесном взаимодействии с Генеральным секретарем Организации африканского единства и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев мобилизовать для этого ресурсы.

9. В первой главе настоящего доклада изложены действия, предпринятые Генеральным секретарем в рамках его миссии добрых услуг. Во второй главе излагаются действия, предпринятые Верховным комиссаром по правам человека. В третьей главе кратко описаны действия, предпринятые в отношении Бурунди представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, специальными докладчиками и рабочими группами Комиссии по правам человека, а также договорными механизмами. В четвертой главе содержится информация, полученная от учреждений системы Организации Объединенных Наций. Наконец, в пятой главе приводится выборка информации, содержащейся в докладах, представленных Генеральному секретарю неправительственными организациями.

Г. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ В РАМКАХ МИССИИ ДОБРЫХ УСЛУГ

10. Сразу же после начала кризиса в Бурунди 21 октября 1993 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций начал поиски путей мирного урегулирования обстановки в этой стране. В результате предпринятой тогда попытки государственного переворота демократически избранный глава государства и многие его сподвижники были убиты. В ходе возникшей вслед за этим межэтнической резни погибло 100 000 человек. Срочно направив в страну специального посланника для оценки обстановки, Генеральный секретарь 19 ноября 1993 года назначил посла Ахмеду Ульд-Абдаллаха (Мавритания) Специальным представителем, поручив ему следить за развитием событий в Бурунди и предоставив мандат на поощрение диалога между политическими группировками, восстановление демократических институтов, разрушенных при попытке государственного переворота, начало расследования деяний, связанных с октябрьскими событиями и, наконец, сотрудничество с миссией ОАЕ в Бурунди и оказание ей помощи.

11. Прибыв в Бурунди 25 ноября 1993 года, Специальный представитель Генерального секретаря сразу же приступил к выполнению своей задачи, установив контакт с руководителями политических группировок, лидерами духовенства, представителями военного командования, лидерами экономических и социальных кругов. В ходе пребывания он также встречался с представителями женских и молодежных организаций, дипломатического корпуса и органов системы Организации Объединенных Наций. Действия, предпринятые Специальным представителем Генерального секретаря в течение нескольких недель, в значительной степени

способствовали налаживанию диалога между различными политическими, общественными, военными, религиозными и иными группировками. Вскоре после этого возобновилась деятельность государственных институтов: 23 декабря 1993 года был избран председатель Национального собрания; президент Республики, избранный парламентом 13 января 1991 года после внесения поправок в конституцию, 5 февраля принял присягу, а 11 февраля было назначено правительство национального единства. Генеральный секретарь назначил и направил в Бурунди миссию по расследованию в составе послов Аке и Хуслида. Менее чем за три месяца работы Специальный представитель добился значительных успехов в выполнении своего мандата.

12. В то время как Специальный представитель при поддержке дипломатического корпуса и властей Бурунди продолжал свои усилия по укреплению новых институтов, вновь избранный президент страны Сиприен Нтарьямира погиб вместе с президентом Руанды, когда их самолет был сбит 6 апреля 1994 года в Кигали. Так начался новый этап в работе миссии: сохранить стабильность в Бурунди, избежать возникновения кризиса в Руанде и оказать помощь в создании новых институтов. 10 сентября 1994 года, после нескольких месяцев крайне тяжелых переговоров, двенадцать политических партий подписали правительственную конвенцию. Она предусматривала порядок разделения и исполнения властных полномочий в период до июня 1998 года. Вскоре после подписания правительственной конвенции 30 сентября 1994 года был избран президент страны, который в этот же день был приведен к присяге. 5 октября 1994 года было создано новое коалиционное правительство.

13. Однако уже несколько недель спустя после создания правительства небольшая группа экстремистски настроенных деятелей оппозиции предприняла шаги по дестабилизации обстановки в стране, и особенно в ее столице Бужумбуре; экстремисты прибегли к различным средствам запугивания и актам оголтелого терроризма, в частности, используя при этом вооруженные группы молодежи. Полиция и жандармерия, оказавшись бессильными или попустительствуя происходившему, действовали неэффективно. Согласно официальному заявлению, сделанному 31 января 1995 года председателем одной из оппозиционных партий, цель этих действий заключалась в том, чтобы "свергнуть существующее правительство всеми возможными средствами и любой ценой".

14. Несмотря на тяжелейший кризис, охвативший весь этот субрегион, и на сложившуюся в нем опасную обстановку, Бурунди не оказалась ввергнутой в пучину страха и хаоса. Организация Объединенных Наций будет продолжать играть роль посредника в целях оздоровления ситуации, поощрения международного расследования октябрьских событий 1993 года и подготовки общенационального обсуждения, которое должно создать основу мирного и прочного сосуществования двух общин - хуту и тутси. Общенациональная дискуссия должна начаться в апреле-мае 1995 года.

II. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ ВЕРХОВНЫМ КОМИССАРОМ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

A. Обстановка, предшествовавшая действиям Верховного комиссара по правам человека

15. Согласно резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, принятой 20 декабря 1993 года, одна из основных обязанностей Верховного комиссара по правам человека заключается в том,

чтобы играть активную роль в деле устранения нынешних препятствий и решения новых задач на пути к полной реализации всех прав человека и в деле недопущения продолжения нарушений прав человека во всем мире. Опыт показывает, что предоставление консультативных услуг и технической помощи в надлежащих случаях может стать важным элементом в деле предотвращения нарушений прав человека.

16. В этой связи пример Бурунди является показательным. За несколько месяцев до убийства президента Нтарьямиры Центр по правам человека уже вел с бурундийским правительством переговоры о развертывании программы консультативного обслуживания и технической помощи. Верховный комиссар после вступления в должность выразил стремление к реализации этой программы, особенно после апрельских событий 1994 года.

17. В ходе первой поездки в Бужумбуре в мае 1994 года Верховный комиссар заручился поддержкой правительства и исполняющего обязанности президента страны в вопросе об открытии в Бужумбуре бюро Центра по правам человека. Он также обратился к международному сообществу с призывом о предоставлении финансовой помощи для обеспечения функционирования этого бюро. В ходе второй поездки в Бурунди 18-19 августа 1994 года Верховный комиссар информировал бурундийские власти о положительном отклике международного сообщества на его призыв о финансовой поддержке, что позволяло увеличить штат нового бюро Центра до десяти человек в соответствии с просьбой, выраженной правительством Бурунди.

18. Наконец, 2 сентября 1994 года Верховный комиссар подписал с правительством Бурунди соглашение об осуществлении предусмотренной программы технической помощи и консультативного обслуживания, основными направлениями которой являются:

а) учебная деятельность и подготовка кадров (в частности, для представителей судебных органов, полиции, жандармерии и военных);

б) консультативные услуги экспертов в области прав человека (для военных и представителей судебных органов);

с) программы обмена в области прав человека;

д) документы по правам человека;

е) пропагандистская деятельность по развитию уважения к правам человека;

ф) поддержка Центра по правам человека в Бужумбуре; и

г) оказание помощи пропагандистской деятельности в области прав человека, осуществляемой действующими в области прав человека национальными неправительственными организациями и двумя лигами прав человека.

19. Кроме того, следует напомнить, что в своей резолюции 49/7 о положении в Бурунди, принятой 25 октября 1994 года, Генеральная Ассамблея приветствовала действия Верховного комиссара и бюро, которое он открыл в Бурунди.

20. Ниже представлены мероприятия, осуществленные в рамках вышеупомянутой программы технической помощи.

В. Осуществленные мероприятия

1. Мероприятия в области обучения и информации

21. Бюро Центра по правам человека в Бужумбуре приступило к работе 15 июня 1994 года. Им руководит координатор, которой оказывают содействие трое уполномоченных по программам, набранных на местной основе и отвечающих соответственно за вопросы коммуникации, профессиональной подготовки/образования и деятельности судебных органов. Координатор поддерживает постоянные контакты с различными кругами бурундийского общества, с тем чтобы обеспечить соответствие запланированных мероприятий ожиданиям властей и населения страны.

22. В реализуемой в настоящее время программе технической помощи и консультативного обслуживания особое внимание уделяется:

а) обучению в области прав человека: за период с августа по ноябрь 1994 года было проведено три учебных семинара. Первый из них был организован совместно с Центром Бужумбуры по поощрению прав человека для 30 преподавателей, работающих в системе юстиции, вооруженных сил и жандармерии, а также в национальных НПО и органах печати. Второй учебный семинар был посвящен проблемам мира и примирения как основным факторам осуществления прав человека, в котором приняли участие 76 слушателей, главным образом членов правительства, парламентариев, военнослужащих, сотрудников полиции и жандармерии, представителей политических партий, церкви, профсоюзов, судебных органов, женских и молодежных ассоциаций, журналистских кругов и правозащитных организаций. Третий учебный семинар по правам человека о роли судебной власти в демократическом обществе был организован для судей, адвокатов и сотрудников пенитенциарных учреждений;

б) разработке дидактического материала: она необходима для того, чтобы способствовать процессу обучения в области прав человека и позволить преподавателям успешно справиться со своей задачей. Программа технической помощи предусматривает проведение многочисленных мероприятий с использованием средств массовой информации, например, различных теле- и радиопередач, а также разработку других пропагандистских материалов: афиш, наклеек, учебных пособий, наборов школьных карт, наборов слайдов по тематике прав человека, брошюр для учеников начальной школы с изложением основных принципов Всеобщей декларации прав человека;

в) записи и трансляции ежемесячных теле- и радиопередач по правам человека: одна из таких передач под названием "Ориентиры" выходит на французском языке. Помимо этого, еще три передачи посвящены статье 1 Всеобщей декларации прав человека, вопросам социальной защиты и здравоохранения (в сотрудничестве с бюро ВОЗ в Бужумбуре) и праву на образование.

2. Помощь государственным институтам

23. В сентябре 1994 года в Бужумбуру была направлена миссия в составе двух экспертов для оценки реальной ситуации в армии, органах жандармерии и полиции, с тем чтобы определить характер помощи, которую необходимо оказать этим институтам в области обучения правам человека и применения соответствующих принципов в их повседневной деятельности. Один из экспертов также наладил многочисленные контакты с представителями судебной власти, чтобы обсудить с бурундийскими властями вопросы подготовки учебной программы для магистратов, адвокатов и судебных секретарей. На сегодняшний день сотрудники судебных органов, назначенные на должность сразу же по окончании юридического факультета и не имеющие никакого опыта, выносят решения, которые обжалуются подсудимыми. Поэтому с января 1995 года на факультете права будет введен курс обучения по подготовке будущих сотрудников судебных органов и переподготовке магистратов.

3. Работа с молодежью

24. Молодежный лагерь под названием "Лагерь возрождения и изучения проблем мира и прав человека" был организован совместно с ПРООН и ЮНЕСКО при поддержке местных НПО и Центра Бужумбуры по поощрению прав человека. На этот передовой опыт возлагаются большие надежды с точки зрения достижения примирения среди молодежи. В данном случае предусматривается сочетать оздоровительно-восстановительные мероприятия с обучением по вопросам мира и прав человека.

C. Сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря и с ПРООН

25. Проекты этой программы были составлены в тесном сотрудничестве с бюро Специального представителя Генерального секретаря. Он приглашался на все совещания и учебные курсы, организованные бюро Центра Бужумбуры по правам человека. Деятельность бюро также получила поддержку властей страны и всех заинтересованных сторон на национальном уровне, а также весьма активную поддержку со стороны бюро ПРООН в Бурунди.

D. Замечания и ожидаемые результаты

26. Данная программа помощи в области прав человека была разработана для предоставления Бурунди технической и институциональной поддержки, с тем чтобы обеспечить поощрение и защиту прав человека. С ней связаны большие надежды как правительства, которому нужно подтвердить свою решимость в установлении демократического строя, основанного на уважении прав человека, действуя против оппозиции, встревоженной последними событиями в Руанде, так и населения, всеобщие права которого – будь то этническое большинство или меньшинство – должны быть гарантированы.

27. Найдя отклик у различных слоев бурундийского общества, эта программа вызывает подлинный интерес политического руководства страны, заявившего о своем желании широко

привлекать молодежь к осуществлению ряда соответствующих проектов. Поэтому важно, чтобы международное сообщество оправдало эти ожидания, осуществляя наблюдение за успешной реализацией программы помощи в этом регионе, требующем особого подхода. Необходимо обеспечить тесное сотрудничество со всеми представленными на месте органами системы Организации Объединенных Наций, чтобы еще раз продемонстрировать единство действий системы и усилить результативность этого мероприятия.

III. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ В ОТНОШЕНИИ БУРУНДИ
ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСУ О ЛИЦАХ,
ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ВНУТРИ СТРАНЫ, СПЕЦИАЛЬНЫМИ ДОКЛАДЧИКАМИ
И РАБОЧИМИ ГРУППАМИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, А
ТАКЖЕ ДОГОВОРНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ

A. Действия, предпринятые представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны

28. Действия, предпринятые в отношении Бурунди Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, подробно представлены в его докладе Комиссии (см. E/CN.4/1995/50/Add.2). С самого начала своей работы Представитель Генерального секретаря уделял приоритетное внимание проблеме перемещенных лиц в Бурунди, которая встает здесь с особой остротой, поскольку из-за этнических распрей, раздирающих эту страну в течение многих лет, примерно 500 000 перемещенных лиц (данные на начало октября 1994 года), при общей численности населения около 5,5 млн. человек, нуждаются в помощи и защите.

29. Получив в январе 1994 года приглашение бурундийского правительства посетить эту страну, Представитель Генерального секретаря совершил поездку в Бурунди 30 августа – 4 сентября 1994 года. Он посетил четыре провинции, в которых проживает большое количество перемещенных лиц, а именно провинции Каянза, Кирундо, Муйинга и Муравья. Он констатировал, что основной причиной перемещения людей в Бурунди является этнический конфликт между хуту и тутси по причине таких основных проблем, как распределение власти и национальных ресурсов, а также вопросы образования и трудоустройства на государственной службе и в экономике. Таким образом, перемещение стало общей судьбой многих бурундийцев. Количество перемещенных лиц в стране – в основном женщин и детей – составляет приблизительно 300 000 человек, причем 14 000 – в самой Бужумбуре, причем в силу многообразия способов перемещения эти данные трудно проверить. Это явление не обошло стороной ни один регион страны.

30. Представитель Генерального секретаря также отметил, что в силу перемещения людей, происходящего в Бурунди с начала 70-х годов, в значительной степени нарушено функционирование государственных учреждений, больниц, школ и жизнь общества в целом. Оно также отражается и на системе землевладения, на распределении и даже перераспределении земель, которые редко сопровождаются выдачей надлежащих документов. Проблема, с которой сейчас сталкивается уже 80% населения Бурунди, усугубляется возвращением бывших беженцев или репатриантов. Приток значительного числа лиц,

переместившихся после событий октября 1993 года, усугубил ущерб, нанесенный сельскохозяйственному производству и исчерпал запасы продовольствия страны, которая, как правило, была в состоянии себя прокормить.

31. В своем докладе Комиссии Представитель подчеркивает важность различных особенностей данного региона, а именно близости Руанды и ряда характерных черт, в равной степени присущих этой стране и Бурунди, а также влияния недавних потрясений в Руанде на развитие этнического конфликта в Бурунди. Последствия совершенного в Руанде геноцида будут ощущаться в регионе по крайней мере еще несколько десятилетий. В этой связи Представитель Генерального секретаря отметил, что Бурунди еще не ратифицировала Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, к настоящему времени ратифицированную 90 государствами.

32. В своих выводах и рекомендациях Комиссии Представитель Генерального секретаря подчеркивает, что раздел страны по этническому принципу абсолютно невозможен, учитывая значительную степень смешения двух этнических групп между собой. По мнению Представителя, единственно возможный способ прекращения конфликта – это достижение компромисса, основанного на реформе землевладения, вооруженных сил и судебной власти, в частности в вопросах безнаказанности и выплаты жертвам компенсации. Выявление и судебное преследование лиц, виновных в массовых убийствах, представляются ему необходимыми для восстановления доверия к законности и судебной системе.

33. Кроме того, Представитель Генерального секретаря считает, что дальнейшее развитие страны будет в значительной степени зависеть от того, насколько широко удастся распространить принципы соблюдения прав человека среди гражданского и военного руководства. Он рекомендует увеличить численность международного персонала, привлеченного к разработанному Центром проекту технической помощи и консультативного обслуживания, а также установить тесное сотрудничество с такими международными учреждениями, как УВКБ или ЮНИСЕФ, в координации со всеми мероприятиями, осуществляемыми Специальным представителем Генерального секретаря по Бурунди.

34. Наконец, Представитель Генерального секретаря выражает пожелание, чтобы проблема перемещения населения в Бурунди была рассмотрена на субрегиональной конференции, посвященной всему комплексу связанных с беженцами проблем, особенно остро стоящих в Центральной Африке. Субрегиональный подход к решению этих проблем должен основываться на анализе результатов работы, проделанной соответственно специальными посланниками по Руанде и Бурунди Генерального секретаря и Верховного комиссара по делам беженцев. Следует также обратиться к ОАЕ с просьбой рассмотреть со своей стороны возможность принятия соответствующих мер на региональном уровне.

В. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях

35. Действия, предпринятые в отношении Бурунди Специальным докладчиком по вопросу о предполагаемых внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, подробно представлены в его докладе Комиссии

(документ Е/СН.4/1995/61, пункты 76-80). За период с марта по апрель 1994 года Специальный докладчик направил правительству Бурунди три срочных послания. В первом он выражал озабоченность в связи с учиненной военнослужащими кровавой резней, в результате которой в январе-феврале было убито примерно 50 гражданских лиц, а в начале марта - более 200 безоружных гражданских лиц в квартале Каменге в Бужумбуре. На основе полученной информации о новых массовых убийствах в этом квартале и других районах Бужумбуры Специальный докладчик в своем втором послании настоятельно призвал бурундийские власти принять меры по пресечению актов насилия, нередко совершаемых из-за чрезмерного применения силы. Третье послание касалось группы руандийских беженцев, в которой находился бывший генеральный прокурор апелляционного суда и которая, согласно сообщению, была задержана в аэропорту Бужумбуры, а затем отправлена в Букаву (Заир), что создало угрозу для жизни беженцев, поскольку там находились подразделения правительственных войск. Вскоре бурундийское правительство представило ответ на последнее послание Специального докладчика, в котором оно указало, что бывший генеральный прокурор вылетел из Бурунди в Бельгию, а 186 беженцев были отправлены в Букаву по их просьбе.

С. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о пытках

36. Действия, предпринятые в отношении Бурунди Специальным докладчиком по вопросу о пытках, подробно изложены в его докладе Комиссии (документ Е/СН.4/1995/34, пункт 81). В истекшем году Специальный докладчик направил правительству Бурунди срочное послание по вопросу о девяти лицах, которые в апреле 1994 года были предположительно арестованы в составе группы из 27 человек в ходе операции по изъятию оружия у населения, проводившейся силами безопасности в квартале Каменге в Бужумбуре. По полученным сведениям, они были доставлены в национальную школу полиции (НШП), а затем - в специальную розыскную бригаду, где были подвергнуты жестоким избиениям и другим пыткам. К настоящему времени от правительства не поступило никакой информации о судьбе этих лиц.

Д. Действия, предпринятые Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям

37. Действия, предпринятые в отношении Бурунди Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, подробно изложены в ее докладе Комиссии (документ Е/СН.4/1995/36, пункты 97-103). В 1994 году Рабочая группа направила правительству Бурунди с использованием срочной процедуры сообщения о девяти новых случаях исчезновения. Во всех этих случаях, за исключением одного, речь шла о лицах народности хуту, которые, по полученным данным, были в апреле 1994 года задержаны силами безопасности и вывезены на одну из игровых площадок. Затем эти лица, подозреваемые в хранении оружия, были увезены в неизвестном направлении.

38. Опираясь на полученные сведения, Рабочая группа констатирует, что до настоящего времени не было принято никаких мер, с тем чтобы положить конец безнаказанности военнослужащих армии Бурунди. Что касается судебной власти, то ее нынешняя административная структура не позволяет ей предпринимать эффективных шагов по привлечению к ответственности лиц, виновных в недавних нарушениях прав человека.

Основные препятствия заключаются в нехватке имеющихся людских и финансовых ресурсов, в непропорциональном этническом представительстве, а также в недостаточном уровне беспристрастности и независимости судебных органов.

Е. Договорные механизмы

39. Бурунди является участницей основных международных договоров: Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (с 1990 года); Международного пакта о гражданских и политических правах (с 1990 года); Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (с 1977 года); Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него (с 1978 года); Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (с 1992 года); Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (с 1993 года); и Конвенции о правах ребенка (с 1990 года).

1. Замечания Комитета по правам человека

40. 12 июля 1994 года Бурунди представила доклад Комитету по правам человека во исполнение статьи 40 Международного пакта о гражданских и политических правах. Комитет рассмотрел этот доклад 25 июля на своей пятьдесят первой сессии, а 28 июля 1994 года принял по нему свои замечания (см. документ ССРР/С/79/Add.36).

41. Комитет отметил, что после получения независимости в Бурунди регулярно возникали серьезные конфликты между большинством хуту и меньшинством тутси, в частности, из-за того, что в наследство от прошлого им досталось множество сложных социально-политических проблем. Эти конфликты, и в особенности последний из них, который произошел осенью 1993 года после убийства президента Республики, были отмечены массовыми нарушениями прав человека. Непринятие эффективных мер в связи с имевшими место событиями, а также безнаказанность, которой пользуются во всех структурах армии, полиции, жандармерии, сил безопасности и администрации лица, виновные в грубых нарушениях прав человека, препятствуют восстановлению прочного мира и ликвидации порочного круга насилия между большинством хуту и меньшинством тутси.

42. Комитет также указал, что доминирующее положение, которое занимают в армии, полиции, жандармерии, силах безопасности, судебных органах и вообще в высших эшелонах государственного управления лица, принадлежащие к группе меньшинства в этой стране, является постоянным фактором, который серьезно препятствует осуществлению Пакта и по-прежнему вызывает страх у большей части населения.

43. Комитет с сожалением отметил серию массовых убийств в ходе столкновений между хуту и тутси, происшедшие в Бурунди после рассмотрения первоначального доклада этой страны в октябре 1992 года, а также растущие трудности в деле обеспечения мирного сосуществования различных групп населения Бурунди. Попытки восстановить гражданский мир, снизить напряженность в повседневной жизни общества и перестроить различные государственные структуры, в частности армию, полицию, жандармерию, силы безопасности и судебные органы, в целях более сбалансированного отражения в них смешанного состава населения, потерпели явный провал.

44. Комитет также выразил сожаление в связи с серьезными и неоднократными нарушениями прав человека, которые выразились в многочисленных казнях без надлежащего судебного разбирательства, исчезновениях и пытках, имевших место после событий осени 1993 года. Армия, полиция, жандармерия и силы безопасности по-прежнему замешаны в совершении многочисленных нарушений прав человека. Гражданское население продолжает вооружаться, и следует опасаться новых нарушений прав человека.

45. Кроме того, Комитет с сожалением отметил отсутствие каких-либо расследований вышеупомянутых нарушений. По этой причине лица, виновные в совершении подобных деяний, остаются безнаказанными и продолжают выполнять прежние обязанности в армии, полиции, жандармерии и силах безопасности, нередко злоупотребляя ими. Жертвы или их семьи не получили никакой компенсации. Судебная власть продемонстрировала свою неспособность независимо и беспристрастно выполнять свои функции, не сумела организовать необходимых расследований и предать виновных суду. Кроме того, серьезную озабоченность вызывает тот факт, что в состав комиссий по расследованию, которые были недавно созданы с целью выявления виновных в нарушениях прав человека, входят лица, принадлежащие к какой-либо одной этнической группе страны, что лишь подрывает доверие населения к органам власти и усугубляет конфликт и насилие в межэтнических отношениях.

46. Комитет далее указал, что использование средств массовой информации для подстрекательства к враждебным действиям и насилию между различными группами населения страны является явным нарушением положений статьи 20 Пакта.

47. В своих предложениях и рекомендациях правительству Бурунди Комитет по правам человека призвал его незамедлительно начать процесс национального примирения. Этот процесс должен сопровождаться различными конкретными мероприятиями, такими, как создание комиссий по расследованию, в состав которых входили бы представители всех этнических групп страны. Беспристрастные иностранные наблюдатели могли бы участвовать в проведении таких расследований, которые должны позволить установить лиц, виновных в массовых нарушениях прав человека осенью 1993 года, предать их суду и наказанию, а также очистить различные государственные структуры, особенно армию, полицию, жандармерию и силы безопасности, от всех лиц, причастных к совершению этих преступлений. Кроме того, жертвы и их семьи должны получить компенсацию.

48. Комитет счел, что следует принять неотложные меры по реорганизации государственной системы, направленные на обеспечение сбалансированного участия всех групп населения в ведении государственных дел, а также на предоставление каждому гражданину без какой-либо дискриминации возможности работать на государственной службе – в администрации, армии, полиции, жандармерии, силах безопасности и судебных органах. Кроме того, Комитет указал, что армия должна быть поставлена под эффективный контроль гражданских властей. Учитывая значительные трудности, с которыми государство-участник сталкивается при осуществлении Пакта, массовые нарушения прав человека осенью 1993 года и серьезную опасность повторения таких нарушений, Комитет также указал, что международное сообщество должно решительно поддерживать Бурунди в ее усилиях по восстановлению спокойствия в стране и национальному примирению.

49. Наконец, Комитет рекомендовал Верховному комиссару по правам человека продолжать прилагать усилия в поддержку Бурунди, чтобы избежать повторения случаев массовых нарушений прав человека в будущем, например путем поощрения создания международного механизма по расследованию и программы технической помощи при поддержке Центра Организации Объединенных Наций по правам человека.

2. Мероприятия Комитета по ликвидации расовой дискриминации

50. С другой стороны, Комитет по ликвидации расовой дискриминации в своем докладе Генеральной Ассамблее изложил действия, предпринятые им в отношении Бурунди (документ A/49/18, пункты 30-52). На основании сообщений об этническом конфликте в Бурунди Комитет на своей сорок первой сессии принял решение обратиться к бурундийскому правительству с просьбой направить ему в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции дополнительную информацию об этом конфликте и его последствиях для осуществления положений Конвенции. Не получив письменного ответа, Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции в Бурунди на двух заседаниях 9 марта 1994 года в присутствии представителя государства-участника.

51. После разъяснений, данных представителем Бурунди в ответ на вопросы и замечания членов Комитета, 17 марта Комитет принял выводы, в которых подчеркивались основные причины его озабоченности. Комитет, в частности, указал, что очередная вспышка массового насилия на этнической почве в Бурунди и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении как хуту, так и тутси, вызывают крайнее огорчение. Непрерывающееся насилие является источником беспокойства, поскольку оно представляет собой серьезное препятствие на пути к миру, стабильности и уважению прав человека в этом регионе. Комитет с озабоченностью отметил отсутствие эффективного запрета на подстрекательство к такому насилию как для вооруженных сил и полиции, так и для населения вообще. Наконец, Комитет подчеркнул недостаточную интенсивность действий международного сообщества по оказанию Бурунди помощи в разрешении сложных и тяжелых проблем, стоящих перед этой страной.

52. В своих предложениях и рекомендациях Комитет настоятельно рекомендовал немедленно принять решительные меры на международном, региональном (через Организацию африканского единства) и национальном уровнях, а также через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, чтобы разорвать порочный круг этнического насилия и бесчинств, беспрестанно совершаемых в Бурунди. С этой целью Комитет поддержал призыв бурундийского правительства к использованию международного сотрудничества в прилагаемых им усилиях по восстановлению стабильности и укреплению демократических институтов. Комитет также подчеркнул необходимость структурной перестройки вооруженных сил, органов полиции и системы государственной службы, с тем чтобы обеспечить над ними эффективный гражданский контроль, а также необходимость мер по поощрению на всех уровнях общества примирительного диалога с участием, в частности, вооруженных сил и других сил безопасности. Кроме того, Комитет рекомендовал проведение глобальной реформы судебной системы и подчеркнул необходимость адекватных средств судебной защиты для обеспечения безопасности членов всех этнических групп, а также предоставления им реальных возможностей обжалования судебных решений.

53. Следует отметить, что в своем решении по вопросу о положении в Бурунди, принятом 16 августа 1994 года, Комитет по ликвидации расовой дискриминации рекомендовал Генеральному секретарю и компетентным органам Организации Объединенных Наций, в частности Совету Безопасности, рассмотреть в сотрудничестве с ОАЕ срочные меры во избежание новой человеческой трагедии в Бурунди. С другой стороны, Комитет приветствовал создание Верховным комиссаром по правам человека бюро Центра по правам человека в Бужумбуре. Он также поддержал программу технической помощи Бурунди, предложил правительствам государств-членов внести в нее существенный вклад для обеспечения ее успешной реализации, и выразил готовность сотрудничать с Верховным комиссаром в рамках своей компетенции в области проведения законодательной, административной и судебной реформы, а также обучения сотрудников государственных и судебных органов.

IV. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ОРГАНАМИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

54. Разрешение проблемы беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Бурунди по-прежнему играет ключевую роль для будущего развития страны. В этой связи приведенная ниже информация Верховного комиссара по делам беженцев дает возможность убедиться в сложности этой проблемы и в срочном характере поисков ее возможного решения.

55. Наряду с постоянным наблюдением за общим положением в стране УВКБ в 1994 году усилило свое присутствие на месте, в частности в северных провинциях, где находятся беженцы. В сотрудничестве с международной миссией ОАЕ в Бурунди, с Международным комитетом Красного Креста и Центром по правам человека были приняты все необходимые меры по обеспечению элементарной защиты соответствующих категорий лиц.

Беженцы

56. После апрельского кризиса в Руанде тысячи руандийцев народности тутси бежали из своей страны. К середине мая почти 65 000 человек нашли убежище в Бурунди и сосредоточились в шести районах севера страны. После победы Патриотического фронта Руанды (ПФР) эти лица начали стихийно возвращаться на родину, что позволило закрыть места их временного проживания.

57. В то же время в приграничные районы хлынули массы беженцев хуту. Большинство из них прибывали сюда из Бугесары, Бутаре и Гитарамы в страхе перед репрессиями со стороны ПФР. Как и беженцы тутси, это были жители сельских районов. УВКБ совместно с бурундийским правительством определили в северных провинциях Кирундо, Каянза, Нгози и Муйинга восемь мест для размещения беженцев и направили их туда через транзитные зоны.

58. В декабре 1994 года общее число руандийских беженцев народности хуту составляло порядка 200 000 человек. В провинциях Кирундо, Нгози и Муйинга было открыто семь лагерей, в которых беженцам предоставлялась помощь международного сообщества. В конце 1994 года эти лагеря в целом соответствовали требуемым условиям.

Репатрианты и лица, перемещенные внутри страны

59. Численность бурундийских беженцев, возвратившихся в свою страну в 1994 году, по оценкам составляет около 500 000 человек. Оказанию этим лицам помощи нередко препятствовали недостаточная безопасность в зонах репатриации и неожиданное прибытие новых групп руандийских беженцев. Доставка помощи также затруднялась географической разобщенностью зон репатриации. УВКБ оказал помощь соответствующим группам населения путем распределения семян и продуктов первой необходимости, не относящихся к продовольствию. Кроме того, был оперативно осуществлен ряд многосекторальных проектов по обеспечению водоснабжения, здравоохранения и образования.

60. Наряду с осуществлением программы помощи репатриантам УВКБ также обеспечил определенную поддержку перемещенным внутри страны лицам в зонах, где проводились мероприятия для репатриантов и беженцев. Помощь местным больницам, предоставление передвижных диспансеров и обеспечение стройматериалами в значительной степени способствовали стабилизации обстановки в стране. Эта помощь была направлена не только на облегчение постепенной реинтеграции бурундийских репатриантов, но и на стимулирование возвращения населения, перемещенного со своих исконных земель. Различные органы системы Организации Объединенных Наций также участвовали в этой деятельности, распределяя продовольствие и сельскохозяйственный инвентарь, а также обеспечивая помощь в области питания и здравоохранения.

Проблемы безопасности

61. Сложившееся в Бурунди нестабильное положение в области безопасности оставалось главной причиной беспокойства при обеспечении помощи и защиты соответствующих групп населения в 1994 году. Присутствие крупных подразделений бурундийской армии (тутси) в лагерях руандийских беженцев хуту и их решительно враждебное отношение к свободе передвижения беженцев нередко приводили к серьезным проблемам с точки зрения обеспечения защиты. Жесткий контроль со стороны бурундийской армии становился причиной гибели беженцев, находящихся вне территории лагерей. Иногда обострялась обстановка в приграничных районах, где нередко отмечалось присутствие сил ПФР. Следует напомнить, что в ноябре 1994 года в этом регионе было убито примерно 50 беженцев. Все эти факторы вызвали непрерывное перемещение беженцев в соседние страны, в частности в Танзанию. При этом в некоторых лагерях и среди населения бурундийской общины хуту отмечалось присутствие военнослужащих бывшей армии Руанды и членов вооруженных формирований интерхамве, в ряде случаев устраивавших вооруженные стычки, которые, несмотря на их ограниченный характер, вызвали резкую реакцию со стороны лиц, перемещенных внутри страны, и неконтролируемых воинских подразделений.

62. Оказание помощи репатриантам и перемещенным лицам также затруднялось ввиду непрекращающегося насилия в стране, которое лишило их возможности вернуться в свои дома в условиях безопасности. В настоящее время около 100 000 лиц, перемещенных внутри страны, по-прежнему сконцентрированы в некоторых районах, находясь там из опасения преследований в случае возвращения в свои деревни.

Поиски стабильного решения

63. В 1995 году УВКБ намерено сосредоточить свою деятельность на обеспечении организованной и свободной репатриации руандийских беженцев, на продолжении оказания им содействия, а также на помощи репатриантам и перемещенным лицам бурундийского происхождения. В этой связи для достижения поставленных целей будет продолжено оказание помощи правительству Бурунди. Поэтому, несмотря на трудности, правительство по-прежнему решительно стремится найти пути обеспечения безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц бурундийского происхождения, а также предоставить убежище беженцам из Руанды.

64. В качестве первого шага правительство в декабре 1994 года подписало с правительством Руанды и УВКБ трехстороннее соглашение о свободной репатриации руандийских беженцев. Это соглашение, безусловно, облегчит ведение переговоров о возвращении беженцев на условиях обеспечения их безопасности и сохранения достоинства. Правительство также выступит принимающей стороной Региональной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих Озер, которая состоится в феврале 1995 года в Бужумбуре. Заинтересованные страны, международное сообщество, ОАЕ и УВКБ рассмотрят этот вопрос в субрегиональном контексте, что явится важной вехой на пути к окончательному решению столь масштабной проблемы.

65. УВКБ будет активно выступать в поддержку упомянутого выше процесса, продолжая при этом обращать внимание правительственных должностных лиц на проблему защиты основных прав беженцев. Первый семинар по принципам права, касающимся положения беженцев, для участия в котором были приглашены представители и гражданских, и военных властей, состоялся в декабре 1994 года. Это мероприятие было весьма высоко оценено правительством страны.

v. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

66. В данной главе содержится выборка основной информации, полученной Генеральным секретарем от различных неправительственных организаций: "Международной амнистии", Международной следственной комиссии по правам человека (объединяющей шесть неправительственных организаций), Международной федерации по правам человека, Организации по наблюдению за осуществлением прав человека в Африке и Всемирной организации против пыток. Кроме того, информация Генеральному секретарю была предоставлена Комитетом солидарности за мир в Бурунди (Женева), Бурундийской лигой прав человека "ИТЕКА" и Комитетом Соединенных Штатов Америки по делам беженцев.

А. Общее положение в Бурунди в 1994 году

67. Все сведения, предоставленные неправительственными организациями, подтверждают информацию, полученную Генеральным секретарем из других источников. В нижеследующих пунктах изложены наиболее значительные из полученных от НПО данных в той мере, в которой они отражают нынешнее положение.

68. Большинство неправительственных организаций подчеркивают, что после серии массовых убийств, совершенных в период с 1965 по 1993 год, виновные в этих деяниях лица не подвергались судебному преследованию и не предстали перед судом в результате какого-либо назначенного властями расследования. Сообщалось, что безнаказанность, которой пользовалось большинство ответственных работников правительственных органов и сил безопасности, совершивших такие деяния, отдавших приказ об их совершении или покрывавших тех, кто их совершил, побудило бурундийцев, принадлежащих к двум основным народностям, вершить суд самостоятельно, и спровоцировало непрекращающуюся волну насилия, которая сегодня является основной причиной тяжелых проблем, стоящих перед Бурунди. Следственная комиссия правительства, которая была создана в декабре 1993 года, после октябрьских событий, так и не приступила к проведению необходимых расследований.

69. В том что касается событий, последовавших за государственным переворотом 21 октября 1993 года, Международная следственная комиссия, руководимая шестью неправительственными организациями Бурунди, составила 27 января – 10 февраля 1994 года доклад, в котором были сформулированы следующие основные выводы:

а) согласно полученным данным, вооруженные силы были прямо или косвенно вовлечены в совершение массовых убийств и приняли активное или пассивное участие в убийстве президента Ндадайе;

б) волна насилия является прямым следствием попытки государственного переворота и смерти президента;

с) в ряде регионов Бурунди хуту, иногда подстрекаемые собственными властями, систематически совершали убийства тутси и их союзников – хуту;

д) вооруженные силы, иногда действуя с помощью тутси, под видом карательных операций в свою очередь убивали хуту или несоразмерно применяли силу в ходе операций по поддержанию порядка.

70. Сообщалось, что такое положение, в частности, вызвало у обеих общин ощущение нарастающей опасности, которое побудило гражданское население в ряде кварталов Бужумбуры, где хуту или тутси составляли большинство, снабдить себя значительным количеством огнестрельного оружия и применять его для убийства или выселения членов противоположной общины.

В. Право на свободное передвижение и на свободный выбор местожительства

71. Свидетельства, переданные НПО Генеральному секретарю в июне и сентябре 1994 года, подтверждают вывод его Представителя по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (см. пункты 28–34). Согласно этим сообщениям, в Бурунди еще сохраняется значительное количество лагерей для перемещенных лиц или репатриантов, лишенных возможности вернуться в свои дома из-за проблем безопасности, обострившихся в связи с безнаказанностью преступников на местах совершенных ими преступлений, а также со свободой, которой они пользуются, захватывая в заложники ни в чем не повинных людей. С другой стороны,

руандийские беженцы, размещенные в лагерях на территории Бурунди, живут в условиях недоедания, эпидемий и антисанитарии, обусловленных недостаточным водоснабжением северного региона Бурунди. Некоторые из них возвратились в Руанду. В лагерях провинции Кирандо остались лишь престарелые. По сведениям, не подтвержденным, однако, ни УВКБ, ни губернатором этой провинции, 11 июня 1994 года было убито около 100 человек из числа беженцев, недавно прибывших в общину Бугабира.

С. Посягательства на право на жизнь и на личную неприкосновенность

72. Помимо данных, которые уже включены в доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (см. пункт 35), Генеральный секретарь получил от различных неправительственных организаций более свежую информацию.

73. Согласно этой информации, 10 июня 1994 года группа из 150 вооруженных гражданских лиц была замечена в одном из кварталов Бужумбуры; после предпринятой правоохранительными органами попытки вытеснить группу из квартала произошли столкновения, в результате которых погибло несколько человек, в том числе женщины и дети. В этот же день в провинции Каянза в столкновениях между населением и силами правопорядка, сопровождавшихся грабежами и поджогами, погибло приблизительно 15 человек.

74. В тот же период обострилась обстановка в средних школах: по крайней мере, в трех из них – в частности, в лицее Буленго – около 15 учеников и родителей были убиты, а 13 ранены в ходе межэтнических столкновений.

75. За период с июня по август 1994 года в ряде общин провинции Каянза произошли серьезные волнения, которые привели к гибели, по крайней мере, 100 человек и к значительному материальному ущербу. В провинции Музамвия на нескольких холмах, расположенных на территории шести общин, произошли аналогичные акты насилия, совершенные в ряде мест вооруженными бандами, за которыми последовали карательные операции с участием воинских подразделений, бывших военнослужащих или даже перемещенных лиц.

76. По полученным сведениям, 4 сентября 1994 года группа лиц, вооруженных ружьями, гранатами и холодным оружием, совершила нападение на рынок и церковь Мурамбы в общине Бухиньюза, провинция Муйинга. Прямо во время мессы, которую служил епископ Муинги, в церкви было убито трое верующих, еще шестеро были убиты при попытке бежать из церкви. Позднее в кустах неподалеку было обнаружено несколько обгоревших трупов, кроме того, трупы были найдены в заброшенных домах. По предварительным данным, число погибших составляет 123 человека.

Д. Пытки и бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения

77. Полученные недавно сведения дополняют доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (см. пункт 36). Согласно этим сведениям, за период с 26 мая по 1 июня

1994 года в провинциях Карузи и Гитега силы безопасности арестовали и подвергли пыткам 18 человек; один из них находится в крайне тяжелом состоянии. Все они содержатся без предъявления обвинения в тюрьме Гитеги. 13 сентября 1994 года ведущий радиопередач в Буйензи был остановлен жандармом в форме и доставлен в распоряжение специальной розыскной бригады, где его подвергли оскорблениям, отобрали личные вещи, надели наручники, избили и бросили в одиночную камеру, а затем вновь избили в присутствии других заключенных. Через три дня он был освобожден, находясь в тяжелом состоянии.

Е. Насильственные или недобровольные исчезновения

78. В дополнение к докладу Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям (см. пункты 37-38) были получены сообщения о новых случаях исчезновений: 14 сентября 1994 года группа из 13 человек, находившаяся на игровой площадке, была погружена в военную автомашину и доставлена в распоряжение специальной розыскной бригады или в национальную школу полиции в ходе операции по эвакуации жителей Каменги. Эти лица домой не вернулись и фигурировали в списке заключенных, переведенных в тюрьму Мпимбы два дня спустя.

Ф. Запрещение всякого подстрекательства к войне, ненависти или насилию

79. Последние полученные данные свидетельствуют о том, что в нарушение статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах в стране нарастают призывы к войне, насилию и ненависти, распространяемые через средства массовой информации, причем некоторые из них являются частными или подпольными, как радиостанция "Рутомаранжгинго", а в отношении авторов этих призывов не возбуждается ни расследований, ни конкретного судебного преследования. Газеты типа "Лё карфур дез иде", "Лёб", "Лё темуан", "Ниабусуронго", "Леклерёр" или "Лё мируар" способствовали распространению призывов к ненависти и насилию. Другие газеты разного толка также прямо или косвенно пропагандируют межэтническое насилие в завуалированной форме. Неправительственные организации заявляют о бездействии властей в отношении такой пропаганды.
